



UNIVERSITÀ
DI TRENTO

**REGOLAMENTO DIDATTICO DEL CORSO
DI LAUREA MAGISTRALE CORSO DI LAUREA
MAGISTRALE IN LETTERATURE EUROAMERICANE,
TRADUZIONE E CRITICA LETTERARIA**

Emanato con D.R. n. 759 del 22 agosto 2019



INDICE

Art. 1 – Caratteristiche generali del progetto formativo	2
Art. 2 - Obiettivi formativi specifici, risultati di apprendimento attesi e sbocchi occupazionali	2
Art. 3 – Requisiti di ammissione al corso di studio	2
Art. 4 – Trasferimenti in ingresso, passaggi di corso	3
Art. 5 – Organizzazione del percorso formativo	3
Art. 6 – Piani di studio e iscrizione agli anni di corso	4
Art. 7 – Opportunità offerte durante il percorso	5
Art. 8 – Conseguimento del titolo	5
Art. 9 – Iniziative per l’assicurazione della qualità	5
Art. 10 – Norme finali e transitorie	6
Tabella 1 – Obiettivi delle attività formative previste dal percorso	7
Tabella 2 – Articolazione del “Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria” per la coorte a.a. 2019/2020	12

Art. 1 – Caratteristiche generali del progetto formativo

1. Il Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria è attivato sulla Classe di laurea magistrale LM-37 - Letterature euroamericane (DD.MM. 16 marzo 2007).
2. La struttura didattica responsabile è il Dipartimento di Lettere e Filosofia, al cui interno è costituito l’Ambito Didattico di Lingue, le cui attribuzioni sono definite dall’art. 12 del Regolamento generale del Dipartimento di Lettere e Filosofia emanato con D.R. n. 533 dd. 21 novembre 2012 e successive modifiche e integrazioni.
3. L’attività didattica del Corso di laurea magistrale si svolge presso i locali della struttura didattica responsabile. L’indirizzo internet del Corso di laurea è il seguente:
<https://offertaformativa.unitn.it/it/lm/letterature-euroamericane-traduzione-e-critica-letteraria>
4. L’ordinamento didattico in conformità al quale viene redatto il presente Regolamento è quello approvato nell’anno 2014.
5. Il presente Regolamento viene attivato a decorrere dall’a.a. 2019/2020.
6. Il/la Coordinatore/trice dell’Ambito didattico, il/la docente Referente e l’Organo di gestione del corso sono indicati in University, nella sezione *Presentazione*, in ogni anno accademico di attivazione del corso di studio. Nel presente regolamento si fa rinvio a University e alle informazioni relative al presente corso di studio in essa contenute, consultando l’offerta formativa al link <https://www.university.it/index.php/cercacorsi/universita>.

Art. 2 - Obiettivi formativi specifici, risultati di apprendimento attesi e sbocchi occupazionali

1. Gli obiettivi formativi specifici del corso di studio e i risultati di apprendimento attesi sono descritti in University, nella specifica sezione del *Quadro A4*, per ogni coorte di studenti e studentesse associata a ciascun anno accademico di attivazione del corso di studio.
2. Gli sbocchi occupazionali e professionali sono descritti in University, nella specifica sezione del *Quadro A2*.

Art. 3 – Requisiti di ammissione al corso di studio

1. Per il Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria non è prevista alcuna programmazione locale degli accessi.
2. Al Corso di Laurea Magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria, possono essere ammessi coloro che hanno conseguito la laurea o il diploma universitario di durata triennale, ovvero altro titolo di studio conseguito all’estero, riconosciuto idoneo (art. 6, comma 2 e 3 del D.M. 270/2004).
3. Gli/le studenti iscritti/e al corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria dovranno:
 - possedere una buona preparazione in lingua e letteratura italiana e in linguistica generale;



Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

- possedere buone nozioni storico-letterarie in relazione a due delle letterature moderne insegnate nel Corso triennale (francese, inglese, spagnola, tedesca), nonché buone conoscenze dei generi letterari;
 - possedere una competenza linguistica, sia orale che scritta, in due lingue straniere europee, corrispondente al livello C1 della tabella europea di riferimento;
 - possedere una buona conoscenza delle nozioni teoriche e della pratica della traduzione di testi appartenenti alle due letterature scelte;
 - avere una sicura padronanza delle tecniche di analisi e di compilazione di testi in lingua;
 - essere in possesso di conoscenze e competenze filologiche e storiche.
4. Hanno accesso al Corso di Laurea Magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria coloro che siano in possesso di titolo idoneo e che abbiano conseguito nel corso dei propri studi 21 CFU + 21 CFU relativi alle due lingue di studio (Lingua francese, inglese, spagnola e tedesca); 12 CFU + 12 CFU relativi alle due letterature di studio (Letteratura francese, inglese, spagnola e tedesca); 6 CFU relativi a Filologia romanza e/o Filologia germanica.
5. La verifica delle conoscenze richieste per l'accesso avrà luogo in ogni caso tramite colloquio. Lo/la studente che non sia in possesso dei requisiti richiesti potrà conseguirli attraverso l'iscrizione ai corsi singoli del terzo anno della triennale e, in subordine, al secondo anno della triennale qualora i crediti da recuperare eccedano l'offerta didattica disponibile.

Art. 4 – Trasferimenti in ingresso, passaggi di corso

1. Sono ammessi trasferimenti da altri corsi di laurea magistrale della struttura didattica responsabile, dell'Ateneo e di altri Atenei e passaggi da Ordinamenti diversi.
2. Le modalità di riconoscimento dei CFU sono definite dalla struttura responsabile tenendo conto del contributo delle attività formative già svolte al raggiungimento degli obiettivi formativi del Corso di laurea magistrale nel rispetto delle indicazioni previste dall'Ordinamento e dal Regolamento didattico di Ateneo, con riferimento ai commi 8 e 9 dell'art. 3 del D.M. 16 marzo 2007. Ai sensi della normativa vigente l'eventuale mancato riconoscimento di crediti deve essere motivato.
3. Possono inoltre essere riconosciute le competenze e abilità professionali certificate ai sensi della normativa vigente in materia nonché altre competenze e abilità maturate in attività formative di livello post-secondario alla cui progettazione e realizzazione l'Università abbia concorso, nel limite massimo di 12 CFU.

Art. 5 – Organizzazione del percorso formativo

1. Le attività formative e i relativi obiettivi formativi sono descritti nella Tabella 1 pubblicata in University nella sezione B "Esperienza dello studente" al quadro "Descrizione del percorso di formazione".
2. L'articolazione del corso di studio è descritta nella Tabella 2 pubblicata in University nella sezione B "Esperienza dello studente" al quadro "Descrizione del percorso di formazione".
3. Svolgimento delle attività formative e modalità di verifica:
 - a) L'offerta formativa annuale è pubblicata nel Manifesto degli studi, reperibile all'indirizzo internet del Corso di laurea magistrale, il quale viene approvato annualmente entro il 31 maggio e definisce i seguenti elementi: l'elenco degli insegnamenti e delle altre attività formative attivate completi delle indicazioni relative all'anno di corso, al codice dell'attività didattica, alle ore erogate e al numero di CFU, al settore scientifico-disciplinare, alla TAF (tipologia attività formativa), al partizionamento, ad eventuali iterazioni e propedeuticità delle attività formative, ai docenti associati alle attività didattiche, al periodo/i di svolgimento, alla lingua, all'indirizzo internet nel quale rilevare il Syllabus, le regole di presentazione del piano degli studi, i tutor, il calendario delle attività formative, degli esami, della prova finale.
 - b) Ai sensi del vigente Regolamento didattico di Ateneo, ogni anno sarà pubblicato il Syllabus in conformità al Manifesto degli studi. Oltre ai contenuti e alle modalità didattiche di ogni insegnamento, il Syllabus dovrà contenere una dettagliata descrizione delle modalità di valutazione, della bibliografia necessaria per la preparazione all'esame e di eventuali vincoli o restrizioni per la partecipazione all'esame stesso. Le informazioni contenute nel Syllabus saranno valide per tutto l'anno accademico di riferimento.
 - c) Le attività didattiche del Corso di laurea magistrale si svolgono attraverso le seguenti forme didattiche: lezioni frontali, seminari, esercitazioni di traduzione e di analisi di testi e documenti (anche attraverso l'adozione di modalità on-line). E' prevista inoltre la frequenza dei laboratori linguistici e delle esercitazioni in piccoli gruppi tenute dai Collaboratori ed esperti linguistici.



Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

- d) Ciascun insegnamento consta, di norma, di 30 ore o 60 ore di didattica che consentono, rispettivamente, l'acquisizione di 6 o 12 CFU; si prevedono inoltre l'acquisizione di 12 CFU senza vincoli di settore scientifico-disciplinare scelti liberamente tra gli insegnamenti attivati dai Corsi di laurea magistrale dell'Ateneo e 2 CFU per altre conoscenze "Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro" (partecipazione convegni con relazione-sintesi del loro svolgimento; attività di interpretariato, di traduzione e di editing).
- e) Le propedeuticità tra gli insegnamenti e le iterazioni delle attività formative possono essere definite nella Tabella 2 pubblicata in University nella sezione B "Esperienza dello studente" al quadro "Descrizione del percorso di formazione".
- f) Per ciascuna attività formativa è prevista una verifica finale di profitto (orale o scritta), che può essere preceduta, a discrezione del/la docente, da forme di verifica in itinere. Per ciascun esame o verifica del profitto la struttura didattica individua un/a docente responsabile della procedura di valutazione, il/la quale ne garantisce il corretto svolgimento; il/la docente responsabile può essere coadiuvato/a da altre persone scelte nell'ambito di un insieme di docenti ed altri esperti individuati dalla struttura accademica responsabile quali componenti della Commissione d'esame (art. 20, c. 6 del Regolamento didattico di Ateneo). Nel caso di attività formative articolate in due unità didattiche, il cui svolgimento risulti affidato a due docenti, la verifica finale di profitto deve in ogni caso essere unitaria e collegiale. Il calendario delle prove d'esame prevede, di norma, due tipi di prove:
- prove a fine corso nella prima sessione utile in base al calendario della struttura, eventualmente integrate da una o più prove in itinere;
 - prove d'esame in periodi successivi al termine del periodo di lezioni, collocate nelle sessioni stabilite dal calendario della struttura didattica responsabile.
- In ogni sessione d'esame deve essere prevista una verifica delle competenze linguistiche.
- Le verifiche di profitto sono, di norma, superate con voto, espresso in trentesimi, uguale o superiore a diciotto. Una valutazione espressa con due soli gradi ("approvato" o "non approvato") è prevista per le esercitazioni in lingue straniere (detta "prova di competenza linguistica") e per le conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro (Ulteriori attività formative (art. 10, comma 5, lettera d)
- g) La struttura didattica responsabile assicura una distribuzione equilibrata delle attività didattiche e di verifica del profitto nei diversi periodi dell'anno.
- h) La durata normale del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria è di due anni. Per conseguire il titolo finale si deve avere acquisito 120 CFU.
- i) Il numero massimo di esami previsti è di 12, oltre alle attività formative 'altre' e alla prova finale. Lo/la studente che abbia ottenuto 120 CFU e adempiuto a quanto previsto dalla struttura didattica prima della scadenza del biennio può comunque conseguire il titolo finale.
- j) Per ogni credito formativo sono previste, convenzionalmente, 25 ore di impegno complessivo (di norma 5 ore in aula e 20 ore di studio personale).

Art. 6 – Piani di studio e iscrizione agli anni di corso

1. Piano di studi
- a) Gli/le studenti iscritti sono tenuti a presentare ogni anno un piano degli studi secondo le modalità fissate annualmente nel Manifesto degli studi; l'Ambito Didattico può individuare alcune tipologie di carriera che non necessitano di un'approvazione specifica dell'Ambito Didattico stesso. Qualora il piano presentato si discosti dalle indicazioni dell'Ambito Didattico esso deve essere sottoposto ad approvazione da parte del/la Coordinatore/trice e comunque deve rispettare la Tabella 2 pubblicata in University nella sezione B "Esperienza dello studente" al quadro "Descrizione del percorso di formazione" e garantire la coerenza con le finalità formative del corso.
- b) In casi particolari, debitamente motivati, riferiti a trasferimenti e/o a programmi di titolo congiunto/doppio/multiplo con Università estere o di mobilità internazionale, lo/la studente può presentare domanda di piano di studi individualizzato, in deroga a quanto stabilito dal Manifesto, purché nel rispetto dell'ordinamento del Corso di laurea magistrale; la domanda dovrà essere approvata dal/la Coordinatore/trice di Ambito didattico, o da altro/a docente referente, il/la quale può eventualmente raccogliere il parere dell'Assemblea di Ambito didattico.
- c) Tutte le attività offerte in Ateneo, dotate di settore scientifico disciplinare, sono fruibili a libera scelta purché offerte da un Corso di laurea di pari livello.
2. Iscrizioni agli anni di corso



Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

- a) Gli/le studenti che s'iscrivono al Corso di laurea magistrale devono seguire le attività formative inserite nel proprio piano degli studi e acquisire i relativi crediti con le modalità di cui all'art. 5. La progressione nell'iscrizione agli anni di corso avviene in parallelo con il conseguimento progressivo dei CFU collegati alle attività formative inserite, di norma, annualmente nel piano degli studi.
- b) Si possono anticipare esami di anni successivi all'anno di iscrizione qualora il Regolamento o il Manifesto non prevedano propedeuticità tra gli insegnamenti offerti nei vari anni e purché essi siano inseriti nel piano degli studi.
- c) Dall'atto dell'iscrizione o della presentazione del piano di studi lo/la studente è tenuto ad un impegno a tempo pieno negli studi. L'iscrizione come studente part-time sarà possibile solo a seguito dell'emanazione di un apposito Regolamento di Ateneo e di Dipartimento.
- d) Per ogni altra disposizione inerente le norme di iscrizione al Corso di laurea magistrale e alla decadenza dal medesimo si fa rinvio al Regolamento didattico di Ateneo.

3. Obbligo di frequenza

L'Ambito Didattico definisce annualmente nel Manifesto degli studi eventuali obblighi di frequenza associati ad alcuni degli insegnamenti riportati nella Tabella 1. Un'assidua frequenza è in ogni caso sempre auspicata e vivamente sollecitata per tutti gli insegnamenti.

Art. 7 – Opportunità offerte durante il percorso

1. Il Dipartimento promuove azioni specifiche volte a migliorare il livello di internazionalizzazione dei propri programmi formativi attraverso le iniziative di mobilità internazionale precisate nella sezione B5 della Scheda Unica Annuale di University alla quale si fa rinvio.
2. L'Ateneo e il Dipartimento provvedono annualmente alla selezione di studenti di dottorato e delle lauree magistrali da destinare alle attività di tutorato generale e di tutorato collegato ad aree disciplinari specifiche nei confronti degli studenti.
3. Altre opportunità formative, incluse le "Ulteriori attività formative utili per l'ingresso nel mondo del lavoro", sono descritte nella medesima sezione B5 della Scheda Unica Annuale di University alla quale si fa rinvio.

Art. 8 – Conseguimento del titolo

1. Per conseguire la laurea magistrale si deve aver acquisito 120 crediti formativi compresi quelli relativi alla prova finale e pari a 10 CFU.
2. Al conseguimento di almeno 90 crediti lo/la studente può concordare con il/la relatore/trice l'argomento della prova finale. Tale prova finale per il conseguimento della Laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria consiste nella discussione pubblica di un elaborato scritto, che viene redatto dallo/la studente con la guida di un/a relatore/trice, scelto tra i docenti di una disciplina presente nel Regolamento del corso di laurea stesso e nella quale il/la candidato/a abbia conseguito almeno 6 crediti. Il lavoro di tesi dovrà dimostrare l'utilizzo, da parte del/la laureando/a, delle metodologie critico-letterarie e delle competenze linguistiche acquisite nella didattica frontale e seminariale del Biennio. La discussione è rivolta anche a valutare la preparazione generale. L'elaborato che riguardi una disciplina diversa dalle lingue e letterature di specializzazione dovrà contenere un minimo di 60.000 caratteri (circa 30 cartelle) in una delle due lingue di specializzazione; ove invece riguardi una delle lingue e letterature di specializzazione dovrà di norma essere redatto in una di esse e comunque dovrà contenere almeno una parte in lingua straniera.
3. La valutazione viene espressa da una apposita commissione, costituita secondo le norme contenute nel Regolamento didattico di Ateneo. Al punteggio del percorso curricolare è possibile aggiungere fino a un massimo di 6 punti per la qualità dell'elaborato e della sua discussione.
4. Le procedure relative all'ammissione alla prova finale, al suo svolgimento, alla costituzione delle commissioni, nonché al conferimento del titolo sono disciplinate da norme generali del Dipartimento in materia di prova finale.

Art. 9 – Iniziative per l'assicurazione della qualità

1. Il corso di studio persegue la realizzazione, al proprio interno, di un sistema per l'assicurazione della qualità in accordo con le relative politiche definite dall'Ateneo e promosse dal Dipartimento. In attuazione del Regolamento del Dipartimento, il corso di studio è rappresentato nella Commissione



Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

paritetica docenti-studenti direttamente attraverso la componente docente e componente studentesca appartenente al corso stesso, o indirettamente attraverso sistematici confronti attivati dalla Commissione con i docenti e gli studenti referenti diretti del corso di studio non presenti in Commissione paritetica docenti-studenti e con il gruppo di autovalutazione di cui al comma successivo.

1. All'interno del corso di studio è operativo un gruppo di autovalutazione che svolge un costante monitoraggio delle iniziative realizzate e dei risultati prodotti, anche mediante la predisposizione della Scheda di monitoraggio annuale e la redazione, quando ritenuto opportuno o quanto prescritto, del Rapporto di riesame ciclico. Il Gruppo di autovalutazione è costituito dal/la Coordinatore/trice di Ambito didattico (Responsabile AQ), da almeno un altro docente che abbia un carico didattico all'interno del corso di studio e da almeno uno studente iscritto al corso di studio

Art. 10 – Norme finali e transitorie

1. Le disposizioni del presente Regolamento si applicano alle nuove carriere attivate a decorrere dall'a.a. 2019-20 e rimangono in vigore fino all'emanazione di un successivo Regolamento.
2. Le Tabelle 1 e 2, richiamate nel presente Regolamento possono essere modificate da parte della struttura accademica responsabile del presente corso di studio, nell'ambito del processo annuale di programmazione didattica. Le suddette tabelle sono rese pubbliche mediante il sito University nella specifica sezione B "Esperienza dello studente" al quadro "Descrizione del percorso di formazione".
3. Per quanto non espressamente qui disciplinato si rinvia al Regolamento didattico di Ateneo e al Regolamento di Dipartimento.

Tabella 1 – Obiettivi delle attività formative previste dal percorso

“Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria”: obiettivi delle attività formative previste per la coorte a.a. 2019/2020

Nome insegnamento	Obiettivi formativi
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE E LETTERATURA INGLESE I	<p>Acquisire un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell’organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell’analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diacroniche e diastratiche.</p> <p>Obiettivi formativi Letteratura Inglese I</p> <p>Approfondire l’analisi del testo letterario nei suoi aspetti sia tematici che formali mediante l’utilizzo di una pluralità di metodologie e approcci critici adeguati.</p> <p>Acquisire la capacità di interrogare i testi adottando la metodologie adeguate.</p>
LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE E LETTERATURA FRANCESE I	<p>Acquisire un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell’organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell’analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diacroniche e diastratiche. In particolare, per quanto attiene la lingua del turismo, verranno analizzati i diversi generi anche in ottica contrastiva. Lo studente sarà inoltre in grado di tradurre saggi e documenti di natura linguistica e socio-culturale, di natura istituzionale e politica e testi connessi agli eventi culturali locali e alle relazioni internazionali</p> <p>Obiettivi formativi Letteratura Francese I</p> <p>Approfondire l’analisi del testo letterario nei suoi aspetti sia tematici che formali mediante l’utilizzo di una pluralità di metodologie e approcci critici adeguati.</p> <p>Acquisire la capacità di interrogare i testi adottando la metodologie adeguate.</p>
LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA E LETTERATURA TEDESCA I	<p>Acquisire un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell’organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell’analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diacroniche e diastratiche.</p> <p>Obiettivi formativi Letteratura Tedesca I</p> <p>Approfondire l’analisi del testo letterario nei suoi aspetti sia tematici che formali mediante l’utilizzo di una pluralità di metodologie e approcci critici adeguati.</p> <p>Acquisire la capacità di interrogare i testi adottando la metodologie adeguate.</p>
LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA E LETTERATURA SPAGNOLA I	<p>Acquisire un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell’organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell’analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diacroniche e diastratiche.</p>



Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

	<p>Obiettivi formativi Letteratura Spagnola I</p> <p>Approfondire l'analisi del testo letterario nei suoi aspetti sia tematici che formali mediante l'utilizzo di una pluralità di metodologie e approcci critici adeguati.</p> <p>Acquisire la capacità di interrogare i testi adottando le metodologie adeguate.</p>
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE E LINGUE E LETTERATURE ANGLOAMERICANE	<p>Acquisire un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell'organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell'analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diacroniche e diastratiche. Approfondire l'analisi del testo letterario nei suoi aspetti sia tematici che formali mediante l'utilizzo di una pluralità di metodologie e approcci critici adeguati.</p> <p>Acquisire la capacità di interrogare i testi adottando le metodologie adeguate.</p>
LETTERATURA ITALIANA II -LM	<p>Padronanza degli strumenti di analisi del testo letterario. Padronanza delle metodologie e dei linguaggi disciplinari. Capacità di sviluppare l'approccio critico in funzione di ricerche autonome.</p>
LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA II	<p>Acquisizione di competenze critiche finalizzate all'analisi degli aspetti formali, tematici e stilistici di un testo letterario italiano contemporaneo nel rapporto con il contesto storico e culturale.</p>
STORIA CONTEMPORANEA II - LM	<p>Analisi e comprensione di processi storici complessi nel tempo (inserendo l'analisi di tempi storici più brevi in un'ottica di lungo periodo) e nello spazio (raccordando la storia nazionale con quella europea e internazionale), cogliendo la complessità.</p>
STORIA MODERNA II -LM	<p>Acquisizione di una buona padronanza degli strumenti di ricerca relativi alla storia moderna, in modo che lo/la studente sia in grado di utilizzare criticamente le fonti e la letteratura relative a uno o più temi scelti come centrali per il modulo.</p>
STORIA MEDIEVALE I - LM	<p>Il corso approfondisce un aspetto o un tema specifici della società medievale attraverso la lettura e il commento, orale e scritto, di fonti di varia tipologia e la lettura e discussione di rilevanti apporti storiografici. Esso si pone l'obiettivo di far acquisire gli strumenti metodologici e critici necessari per l'avvio di un lavoro autonomo di ricerca in ambito medievistico.</p>
STORIA DELLA SCIENZA E DELLE TECNICHE - LM	<p>Acquisizione di conoscenze e competenze nell'analisi storica delle scienze e della loro incidenza sull'ambiente politico e sociale di una determinata epoca.</p>
STORIA DEL CRISTIANESIMO E DELLE CHIESE II - LM	<p>Introduzione alla conoscenza di temi o momenti nodali della storia del cristianesimo e delle Chiese sotto il profilo sia istituzionale sia dottrinale e spirituale attraverso un primo accostamento diretto alle fonti.</p>
LINGUA E CULTURA CINESE I	<p>Morfologia e sintassi elementare del cinese moderno. Acquisizione della conoscenza nella lingua di studio corrispondente al livello A1. Acquisizione delle conoscenze di base e dei principali strumenti metodologici per comprendere le caratteristiche e le dinamiche dei fenomeni di natura storica, artistico-culturale e socio-economica relativi alla civiltà cinese, con particolare riguardo al periodo che va dalla dinastia Ming al crollo dell'impero, e dalla fondazione della Repubblica nel 1912 all'affermazione dello Stato socialista nel 1949.</p>
STORIA DELL'ARTE MEDIEVALE I - LM	<p>Acquisire una buona conoscenza di base dei fenomeni artistici del periodo considerato, promuovere lo spirito critico e agevolare la lettura del testo visivo, quale obiettivo fondamentale di apprendimento, attraverso l'analisi iconografica, iconologica e stilistica delle opere esaminate.</p>
STORIA DELL'ARTE MODERNA II - LM	<p>Perfezionare la capacità di analisi autonoma e sviluppare una matura padronanza degli strumenti critici della disciplina relativamente a specifici aspetti della storia dell'arte del XV e del XVI secolo.</p>



Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

STORIA DELL'ARTE CONTEMPORANEA II - LM	Acquisire padronanza nell'uso degli strumenti critici e storici della disciplina, nonché la capacità di analizzare e contestualizzare le principali correnti artistiche e di approfondire criticamente le opere d'arte contemporanee, con particolare riferimento a quelle realizzate nel XIX e nei primi anni del XX secolo, anche in funzione di ricerche autonome.
STORIA DEL TEATRO E DELLO SPETTACOLO II - LM	Acquisire gli strumenti metodologici specifici per ricostruire l'evento teatrale attraverso una corretta interpretazione delle fonti letterarie e iconografiche. A tale scopo saranno analizzate alcune delle esperienze teatrali più significative mediante un approccio comparatistico, che tenga conto dell'intertestualità e del carattere transnazionale di molti fenomeni teatrali.
STORIA DELLA MUSICA II - LM	Acquisire capacità critica ed esegetica nei confronti degli aspetti formali, linguistici e stilistici della composizione musicale nel rapporto con il contesto storico e culturale
STORIA DEL TEATRO GRECO	Acquisire una conoscenza essenziale delle linee di sviluppo, degli autori, dei testi e delle convenzioni sceniche del teatro greco; illustrare le riprese di personaggi e motivi del dramma greco nella cultura moderna e contemporanea (letteratura, teatro, cinema, arti figurative, musica, mass-media).
FILOGIA LATINA - LM	Acquisizione di una conoscenza approfondita dei principi della critica testuale applicata ai testi letterari latini, con particolare riferimento a situazioni di trasmissione problematica, e delle metodologie finalizzate all'allestimento di un'edizione critica.
PENSIERO EBRAICO I	Il corso intende approfondire gli aspetti più caratterizzanti della tradizione ebraica a partire dalle fonti classiche di questa stessa tradizione (Bibbia, Mishnà, Talmud, Midrashim, Responsa, Commentari, Codici halakhici, ecc.) ed esplorare i concetti teologici, le contaminazioni filosofiche e le implicazioni etico-politiche che la distinguono, comparando quando necessario le tre tradizioni monoteiste. Con particolare attenzione alla storia degli ebrei, si evidenzieranno le simbiosi e gli scambi culturali con le grandi civiltà da cui l'ebraismo ha attinto e a cui ha contribuito in modo creativo.
STORIA DELLA FILOSOFIA E DEL PENSIERO SCIENTIFICO	Sulla base della conoscenza generale del pensiero della modernità, l'insegnamento intende fornire la capacità di affrontare, con metodo prevalentemente seminariale, idee e tematiche relative a uno o più autori di età moderna e di considerarne lo sviluppo storico e concettuale. In questo insegnamento gli/le studenti saranno indirizzati a considerare le singole questioni filosofiche all'interno del contesto della cultura, della scienza e della letteratura delle diverse epoche, con lo scopo di sollecitare un approccio interdisciplinare.
STORIA DELLA FILOSOFIA MEDIEVALE - LM	Il corso mira a trasmettere le competenze (metodologiche, bibliografiche ed esegetiche) richieste per un approccio diretto ai testi medievali e per una corretta comprensione dei temi del pensiero medievale. A tal fine, una o più opere di letteratura primaria verranno lette, contestualizzate e commentate sulla base delle principali interpretazioni storiografiche.
GLOTTOLOGIA - LM	Il corso intende fornire un'informazione approfondita sulle principali teorie e sui metodi di analisi del mutamento linguistico. Gli/le studenti saranno in grado di analizzare da più punti di vista le tendenze generali e i singoli mutamenti delle lingue nel corso della loro evoluzione storica.
LINGUISTICA GENERALE	Nel corso si intende approfondire e ampliare i concetti già proposti durante il percorso della laurea triennale, con l'obiettivo di favorire l'applicazione degli strumenti metodologici a disposizione per l'analisi linguistica di testi di varia natura e diversa tipologia.



Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

STORIA DELLA LINGUA ITALIANA II	Affinamento delle competenze nella classificazione e nell'interpretazione dei caratteri linguistici di testi letterari e non letterari. Familiarizzazione con studi classici della materia e riflessioni sul metodo di lavoro. Pubblicazione di documenti d'interesse storico-letterario
LETTERATURE COMPARATE III - LM	Gli obiettivi formativi della disciplina sono quelli di orientare lo/la studente verso un'analisi critica delle opere considerate come fenomeni estetici legati tra loro da relazioni genetiche, storiche o formali.
FILOLOGIA GERMANICA I - LM	Acquisizione gli strumenti linguistici ed ecdotici per comprendere e analizzare le tradizioni letterarie germaniche medievali. Acquisire inoltre un'ampia visione dell'evoluzione storica delle lingue e delle culture oggetto del suo studio specialistico.
FILOLOGIA ROMANZA I - LM	Il corso intende offrire gli strumenti metodologici e critici per l'analisi filologico-linguistica di testi medievali d'area iberoromanza.
FILOLOGIA ROMANZA II- LM	Il corso intende offrire gli strumenti metodologici e critici per l'analisi filologico-linguistica di testi medievali d'area gallo-romanza.
FILOLOGIA GERMANICA II -LM	Approfondire la conoscenza delle lingue germaniche medievali e, soprattutto, acquisire la capacità di leggere testi letterari e documenti redatti in tali lingue, formulando ipotesi interpretative alla luce delle competenze linguistiche e culturali raggiunte.
LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE E LETTERATURA FRANCESE II	Acquisizione di un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell'organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell'analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diatopiche. In particolare, per quanto attiene la lingua del turismo, verranno analizzati i diversi generi anche in ottica contrastiva. Lo/la studente sarà inoltre in grado di tradurre saggi e documenti di natura linguistica e socio-culturale, di natura istituzionale e politica e testi connessi agli eventi culturali locali e alle relazioni internazionali. Acquisizione di un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell'organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell'analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diatopiche. Tali acquisizioni dovranno essere applicate all'inquadramento di testi letterari in una prospettiva sia sincronica che diacronica. La prova orale è subordinata al superamento della prova di competenze scritte.
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE E LETTERATURA INGLESE II	Acquisizione di un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell'organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell'analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diatopiche. Tali acquisizioni dovranno essere applicate all'inquadramento di testi letterari in una prospettiva sia sincronica che diacronica. La prova orale è subordinata al superamento della prova di competenze scritte.
LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA E LETTERATURA SPAGNOLA II	Acquisizione di un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell'organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell'analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diatopiche.



Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

	Tali acquisizioni dovranno essere applicate all'inquadramento di testi letterari in una prospettiva sia sincronica che diacronica. La prova orale è subordinata al superamento della prova di competenze scritte.
LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA E LETTERATURA TEDESCA II	Acquisizione di un livello di competenza linguistica che permetta di comprendere e produrre testi orali e scritti chiari, strutturati, corretti e dettagliati e con un alto livello di complessità nell'organizzazione. Tali testi, che faranno particolare riferimento ai settori professionalizzanti peculiari della laurea magistrale, saranno affrontati con gli strumenti della linguistica testuale e dell'analisi del discorso. Lo/la studente sarà in grado di affrontare la traduzione di opere letterarie caratterizzate da varianti linguistiche diatopiche. Tali acquisizioni dovranno essere applicate all'inquadramento di testi letterari in una prospettiva sia sincronica che diacronica. La prova orale è subordinata al superamento della prova di competenze scritte.
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE E LINGUE E LETTERATURE ANGLOAMERICANE II	Acquisire competenze linguistiche avanzate (scritte e orali), metalinguistiche, stilistiche e traduttologiche, finalizzate all'analisi del testo letterario e alle sue traduzioni. Tali acquisizioni dovranno essere applicate all'inquadramento di testi letterari in una prospettiva sia sincronica che diacronica. La prova orale è subordinata al superamento della prova di competenze scritte.
A SCELTA LIBERA	Tutte le attività offerte in Ateneo, dotate di settore scientifico disciplinare, sono fruibili a libera scelta purché offerte da un Corso di laurea di pari livello.
ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE (art. 10, comma 5, lettera d) Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro	Partecipazione a convegni con relazione-sintesi del loro svolgimento; attività di interpretariato, di traduzione e di editing
PROVA FINALE	Acquisizione della capacità di affrontare in modo specialistico, autonomo e originale un percorso di ricerca connesso all'indirizzo prescelto e in coerenza con gli obiettivi formativi del corso di laurea; risiedono altresì nella capacità di utilizzare gli strumenti fondamentali per organizzare e strutturare i risultati di un lavoro originale



Tabella 2 – Articolazione del “Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria” per la coorte a.a. 2019/2020

I ANNO DI CORSO

Insegnamenti obbligatori a scelta vincolata

Nome insegnamento	CFU	SSD	Tipo attività formativa	Totale CFU *	Propedeuticità
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE E LETTERATURA INGLESE I	6 + 6	L-LIN/12 L-LIN/10	caratterizzante	24	Lingua e traduzione inglese e letteratura inglese II
LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE E LETTERATURA FRANCESE I	6 + 6	L-LIN/04 L-LIN/03	caratterizzante		Lingua e traduzione francese e letteratura francese II
LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA E LETTERATURA TEDESCA I	6 + 6	L-LIN/14 L-LIN/13	caratterizzante		Lingua e traduzione tedesca e letteratura tedesca II
LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA E LETTERATURA SPAGNOLA I	6 + 6	L-LIN/07 L-LIN/05	caratterizzante		Lingua e traduzione spagnola e letteratura spagnola II
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE E LINGUE E LETTERATURE ANGLO-AMERICANE	6 + 6	L-LIN/12 L-LIN/11	caratterizzante		Lingua e traduzione inglese e lingue e letterature angloamericane II
LETTERATURA ITALIANA II - LM	6	L-FIL-LET/10	caratterizzante	6	
LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA II	6	L-FIL-LET/11	caratterizzante		
STORIA CONTEMPORANEA II - LM	6	M-STO/04	caratterizzante	6	
STORIA MODERNA II -LM	6	M-STO/02	caratterizzante		
STORIA MEDIEVALE I - LM	6	M-STO/01	caratterizzante		
STORIA DELLA SCIENZA E DELLE TECNICHE - LM	6	M-STO/05	caratterizzante		
STORIA DEL CRISTIANESIMO E DELLE CHIESE II - LM	6	M-STO/07	caratterizzante		
LINGUA E CULTURA CINESE I	6	L-OR/21	caratterizzante		
STORIA DELL'ARTE MEDIEVALE I - LM	6	L-ART/01	caratterizzante		
STORIA DELL'ARTE MODERNA II - LM	6	L-ART/02	caratterizzante		



Regolamento didattico del Corso di laurea magistrale in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

STORIA DELL'ARTE CONTEMPORANEA II - LM	6	L-ART/03	caratterizzante		
STORIA DEL TEATRO E DELLO SPETTACOLO II - LM	6	L-ART/05	caratterizzante		
STORIA DELLA MUSICA II - LM	6	L-ART/07	caratterizzante		
STORIA DEL TEATRO GRECO	6	L-FIL-LET/02	caratterizzante		
FILOLOGIA LATINA - LM	6	L-FIL-LET/04	caratterizzante		
PENSIERO EBRAICO I	6	L-OR/08	caratterizzante		
STORIA DELLA FILOSOFIA E DEL PENSIERO SCIENTIFICO	6	M-FIL/06	caratterizzante		
STORIA DELLA FILOSOFIA MEDIEVALE - LM	6	M-FIL/08	caratterizzante		
GLOTTOLOGIA - LM	6	L-LIN/01	affine, integrativa	12	
LINGUISTICA GENERALE	6	L-LIN/01	affine, integrativa		
STORIA DELLA LINGUA ITALIANA II	6	L-FIL-LET/12	affine, integrativa		
LETTERATURE COMPARATE III - LM	6	L-FIL-LET/14	affine, integrativa		

II ANNO DI CORSO
Insegnamenti obbligatori a scelta vincolata

Nome insegnamento	CFU	SSD	Tipo attività formativa	Totale CFU *	Propedeuticità
FILOLOGIA GERMANICA I –LM (Lingua di studio inglese)	6	L-FIL- LET/15	caratterizzante	12	
FILOLOGIA ROMANZA I - LM (Lingua di studio spagnolo)	6	L-FIL-LET/09	caratterizzante		
FILOLOGIA ROMANZA - LM (Lingua di studio francese)	6	L-FIL-LET/09	caratterizzante		
FILOLOGIA GERMANICA II –LM (Lingua di studio tedesco)	6	L-FIL- LET/15	caratterizzante		
LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE E LETTERATURA FRANCESE II	6 + 12	L-LIN/04 L-LIN/03	caratterizzante	36	
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE E LETTERATURA INGLESE II	6 + 12	L-LIN/12 L-LIN/10	caratterizzante		
LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA E LETTERATURA SPAGNOLA II	6 + 12	L-LIN/07 L-LIN/05	caratterizzante		
LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA E LETTERATURA TEDESCA II	6 + 12	L-LIN/14 L-LIN/13	caratterizzante		
LINGUE E TRADUZIONE INGLESE E LINGUE E LETTERATURE ANGLOAMERICANE II	6 + 12	L-LIN/12 L-LIN/11	caratterizzante		

Insegnamenti a scelta libera

Nome insegnamento	CFU	SSD	Tipo attività formativa	Totale CFU *	Propedeuticità
A SCELTA LIBERA	12		a scelta libera	12	
ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE (art. 10, comma 5, lettera d) Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro	2		tirocinio e altre attività formative	2	
PROVA FINALE	10		attività collegate alla prova finale	10	

- Gli insegnamenti che danno diritto all'acquisizione di 12 CFU sono di 60 ore, quelli di 6 CFU sono di 30 ore
- * Totale CFU: totale dei crediti da acquisire scegliendo tra gli insegnamenti riportati nelle colonne a fianco.